PAWL IH CAPAT EFISA

Hae capat loe Pawl mah tarik (1.1; 3.1). Kolosa capat tarik pacoengah hae capat hae tarik kalang mue, tiah poekhaih tawnh o. Pawl loe Rome vang-pui ah saning hnetto thung thongkrak, thongim thung hoiah ni hae ca hae tarik (3.1, 6.20). Tarikhaih saning loe (A.D 60-62) thuemtham kalang mue, tiah tanghaih tawnh o. Asia prae ah kaom Judah hoi Gentel kricaanawk salakah lok angaekhaih oh pongah, kricaabu hnetto ah ampraek o, to tiah ampraekhaih mah palung amhonghaih amrosak tih, tiah Pawl mah hnuk pongah, hae ca hae tarik pae. Pawl mah Gen-telnawk khaeah tamthanglok hoih taphong o tih (1.10; 3.8-9), tiah thuih. To tiah lok taphonghaih loe dungzan Sithaw atimhaih ah oh moe, vaihi Kri ah amtueng boeh, tiah a thuih. Gentelnawk loe canghniah Sithaw lokkamhaih thung hoi angvin ah oh o, toe vaihi loe Sithaw prae kami ah oh o boeh (2.12-19), tiah thuih. Kri rang hoiah Sithaw mah kricaabu hnetto to maeto ah tacuu boeh, to pongah kricaanawk mah poekhaih maeto ah amhong o thai hanah, tha pathok han angaih, tiah a thuih. Kricaabunawk loe Kri ah maeto ni (4.3-4), tiah tarik.

1 Sithaw koehhaih rang hoiah Jesu Kri mah patoeh ih kami, Pawl mah, Efisa vangpui ah

---

1.1 Tsk 18.19-21; 19.1.

kaom kaciim kaminawk hoi Kri Jesu ah oepthok
kaminawk khaeah ca tarik:
2 Angraeng Jesu Kri, aicae Ampa Sithaw
khae hoiah tahmenhaih hoi monghaih nangcae
khaeah om nasoe.

Kri ah Muithla tahamhoihhaih

3 Kri rang hoiah van prae Muithla tahamhoi-
haih aicae han kapaek Sithaw hoi aicae Angraeg
Jesu Kri ampa khaeah tahamhoihaih om nasoe,
4 amlunghaih rang hoiah Sithaw hmaa ah
ciimcai moe, coek koi kaom ai ah a oh o thai
hanah, aicae loe Anih mah long om ai naah Kri
ah qoih boeh,
5 a koehhaih baktih toengah, Jesu Kri rang
hoiah Angmah khaeah a caa ah ohsak hanah,
aicae kawng to canghnii hoiah a thuih coek boeh,
6 A tahmenhaih hoi lensawkhaih pakoeh
hanah, palung ih a Capa rang hoiah aicae to
talawk boeh.
7 Kathuk a tahmenhaih baktih toengah, anih ih
athii rang hoiah angmah ah akranghaih hoi zae
tahmenhaih to a hnuk o;
8 A tahmenhaih, palunghahaih hoi panoekhai-
hnawk to paawt ai ah aicae nuiah a kraih boih.
9 A koehhaih hoi angmah ah khokhanhaih
baktih toengah, kathuk angmah ih atimhaih to
aicae hanah amtuengsak boeh:
10 dung kroekhaih akoep naah, Anih mah van
ih hmuen hoi long ih hmuennawk boih, Kri ah
maeto omsak tih:
11 hmuennawk boih a koehhaih baktiah
sahkung loe, atimhaih a tawnh baktih toengah,

1.7 Kol 1.14.

aicae loe anih rang hoiah qawk a hnuk o boeh,
tiah canghnii hoiah a thuihcoek boeh.
12 Kri ah oephaih tawn hmaloe aicae loe a
lensawkhaih pakoeh kami ah a om o tih.
13 Loktang lok ah kaom, nangcae pahlonghaih
kahoih tamthanglok na thaih o pacoengah ni,
nangcae mah doeh anih tanghaih to na tawnh
o: anih to na tang o boeh pongah, nangcae
loe lokkamhaih kacai Muithla hoiah catui daeng
boeh,
14 A lensawkhaih pakoeh hanah, lokkam ih
Kacai Muithla loe, a qan ih hmuen akranghaih
pha ai karoek to, aicae qawktoephaih caksakung
ah oh.

Thoemhaih hnuk hanah lawkthuihaih

15 To pongah Angraeng Jesu tanghaih rang
hoiah kaciim kaminawk boih na palung o ti, tiah
ka thaih naah,
16 nangcae han boeng ai ah kawnhaih lawk ka
thuih, nangcae han lawkthuih ka pahnet ai.
17 Aicae Angraeng Jesu Kri ih Sithaw, lensawk
Ampa mah, anih panoekhaih hoi palunghahaih
muithla ang paek o thai hanah, lawk ka thuih:
18 oep kaom anih kawkhaih to na panoek o
thaih han, nangcae ih palung mik aangsak moe,
kaciim kaminawk mah toep han ih lensawk
qawk to na panoek o thai han hoi,
19 kalen a thacakhaih hoiah toksak baktih
toengah, aicae tangcaanawk khaeah kalen parai
a thacakhaih amtuengsak hanah,
20 to thacakhaih mah Kri ah toksak naah, Anih
to duekhaih thung hoiah pathawk moe, Anih

1.20 Saam 110.1.

to van prae ah Angmah ih bantang bangah
anghnutsak:
21 Anih loe hmuennawk boih ranui ah an-
graenghaih, akaa tawnhaih, thacakhaih hoi
ukhaih to tawnh, hae long nuiah khue ai, angzo
han koi long ah doeh ahmin paek ih ahminnawk
boih ranui ah oh,
22 hmuennawk boih a khok tlim ah a suek moe,
kricaabu boih ih lu ah ohhaih to anih khaeah
paek boeh,
23 to kricaabu loe tih boih boih, hmuennawk
boih hoiah kakoi anih akoephaih angmah ih
takpum ah oh.

2

Kangtha Kri hinghaih

1 Nangcae sakpazaehaih hoi zaehaih thungah
na duek o naah anih mah ang pathawk o;
2 canghniah loe hae long atawk baktih, takhi
ukkung angraeng koehhaih baktiah na oh o, to
muithla loe vaihi doeh lok tahngai ai kaminawk
khaeah toksak:
3 canghniah loe aicae boih doeh tang ai kam-
inawk salakah taksa koehhaih baktiah a sak o
toeng, taksa hoi palung mah koeh ih baktih
toengah a sak o; kalah kaminawk baktiah, aicae
doeh taksa ah palungphuihaih katongh kami ah
a oh o.
4 Toe palungnathaih hoiah kakoi, Sithaw mah
kathuk parai angmah ih amlunghaih hoiah aicae
to palung pongah,

1.22 Saam 8.6. **1.22** Kol 1.18. **2.1** Kol 2.13.

5 zae thungah a duek o naah, Kri hoi nawnto
aicae to hingsak let boeh, (tahmenhaih rang
hoiah ni pahlong ah na oh o;)
6 Anih mah aicae nawnto pathawk moe, Kri
Jesu rang hoiah van ahmuen ah aicae han
anghnuthaih ahmuen to paek boeh.
7 Anih mah Kri Jesu rang hoiah angzo han
koi adung ah, a palungnathaih hoi kathuk parai
tahmenhaih to amtuengsak tih.
8 Nangcae loe tahmen pongah, tanghaih rang
hoiah, pahlong ah na oh o; nangmacae koehah
hak ih na ai ni: Sithaw ih tangqum ni:
9 toksakhaih rang hoiah hak ih na ai ni, to tiah
nahaeloe mi kawbaktih doeh amoek han om ai.
10 Hmuen kahoih a sak o thai hanah, Kri Jesu
ah sak ih kami ah a oh o moe, a ban thung hoi
tacawt kami ah a oh o, to baktih kahoih hmuen
thungah a caeh o thai hanah, Sithaw mah paroep
coek boeh.

Sithaw imthung

11 To pongah nangcae loe canghniah taksa ah
Gentel kami ah na oh o, taksa ah ban hoi tangzat
hin aat kaminawk mah, tangzat hin aat ai kami,
tiah ang kawk o ih lok to poek oh;
12 to nathuem ah Kri na tawn o ai vop, Israel
kaminawk khaeah angvin ah na oh o pongah,
lokkamhaih thungah kaom lokmaihaih thung
hoiah doeh angvin ah na oh o; long nuiah Sithaw
tawn ai ah na oh o moe, oephaih tawn ai kami
ah na oh o:
13 canghniah kangthla ah kaom nangcae loe
vaihi Kri ih athii rang hoiah Kri Jesu ah kanghnai
ah na oh o boeh.

14 Anih loe aicae misa angdaehhaih ah oh,
aicae salakah kaom pakaa ih tapang to phraek
moe, hnetto to maeto ah a sak boeh;
15 a taksa ah misa ah kaom, toksak han kangaih
kaalok hoi atawknawk to a phraek; Angmah ah
acaeng hnetto to kangtha acaeng maeto ah a sak,
to tiah misa angdaehaih to a sak;
16 thinglam rang hoiah acaeng hnetto to
takpum maeto ah a sak, Sithaw khaeah to tiah
angdaehhaih to a sak hmaek moe, misa ah
ohhaih to a dueksak:
17 Anih loe kangthla ah kaom nangcae khae hoi
kazoi ah kaom kaminawk khaeah angzoh moe,
angdaehhaih tamthanglok to thuih.
18 Anih rang hoiah aihnik loe Muithla maeto
ah Ampa khae akun thaihaih a tawn hoi.
19 To pongah nangcae loe vaihi acaeng kalah
kami hoi angvin ah na om o ai boeh, prae kami
hoi kaciim kami, Sithaw imthungah kaom kami
ah ni na oh o boeh;
20 nangcae loe patoeh ih kaminawk hoi tah-
maanawk nuiah sak ih im ah ni na oh o boeh,
Jesu Kri angmah loe im takii ah tling ih kalen
koek thlung ah oh,
21 im boih thlung hoi nawnto peh moe, An-
graeng ah qoeng tahang pongah, kacai tempul
maeto ah oh:
22 Muithla ah kaom Sithaw ohhaih ahmuen ah
oh thai hanah, nangcae doeh kaicae hoi nawnto
im to na sak o toeng.

2.15 Kol 2.14. **2.16** Kol 1.20. **2.17** Isaiah 57.19.

3

Gentelnawk khaeah Pawl patoehhaih

1 Hae pongah ni kai Pawl mah nangcae Gentel-
nawk hanah Kri Jesu ih thongim krah kami ah
ka oh,
2 nangcae atho oh thai hanah kai khaeah paek
ih Sithaw tahmenhaih to na thaih o boeh:
3 to tamqulok loe hnuksakhaih hoiah Anih
mah kai khaeah amtuengsak; (canghniah ca setta
kang tarik o baktih toengah,
4 to ca to na kroek o naah, Kri ih tamqulok ka
panoekhaih to na thaih o kop tih,)
5 to tamqulok loe canghnii dung ih kami ca-
panawk khaeah amtuengsak ai, toe Muithla rang
hoiah angmah patoeh ih kaciim kaminawk hoi
tahmaanawk khaeah vaihi amtuengsak boeh;
6 Gentelnawk loe qawktoep ampui, takpum
maeto ah om o ueloe, kahoih tamthanglok rang
hoiah Kri ah a lokkamhaih thungah kathum
kami ah om o tih.
7 Thacak a toksakhaih rang hoiah kai khaeah
paek ih Sithaw tahmenhaih tangqum baktih
toengah ni, toksah kami maeto ah ka oh.
8 Gentel kaminawk khaeah pakrong laek thai
ai Kri angraenghaih ka thuih thai hanah, kaciim
kaminawk boih thungah kathoeng koek, kai
khaeah hae tahmenhaih hae ang paek;
9 to pacoengah Jesu Kri rang hoiah hmuen-
nawk boih sahkung, long amtong tangsuek
nathuem hoi Sithaw ah hawk ih hae kathuk tok-
sak atimhaih hae kaminawk boih mah panoek o
moe,

3.4 Kol 1.26,27.

10 van ukkung angraeng hoi akaa tawn kaminawk mah doeh kricaabu rang hoiah Sithaw palunghahaih hoi sak atimhaih to vaihi panoek o thai hanah, to tahmenhaih to kai khaeah ang paek,
11 dungzan sak atimhaih a tawnh baktih toengah, to sak atimhaih to anih mah aicae Angraeng Kri Jesu rang hoiah koepsak boeh:
12 Anih a tang o haih rang hoiah Sithaw khaeah misahoihaih hoi anghnai thaihaih to a tawnh o.
13 To pongah nangcae pakoeh ah na oh o thai hanah, nangcae han patang ka khang naah, tha na zok o han ai kang koeh o haih.

Muithla rang hoiah thacakhaih

14 Hae pongah aicae Angraeng Jesu Kri Ampa khaeah khokkhu ka cangkrawn,
15 van hoi long ah kaom imthung takoh ahmin boih loe Anih khae hoiah ni a lak o,
16 kalen parai a lensawkhaih baktih toengah, nangcae han hmuen ang paek o moe, angmah ih Muithla thacakhaih rang hoiah a thung ih kami to tha a caksak;
17 tanghaih rang hoiah nangcae palung thungah Kri oh thai hanah, amlunghaih ah tling moe, tangzun to caksak,
18 kaciim kaminawk baktiah kalen, kakawk, kathuk, kasang loe tih maw, tito na panoek o thaih moe,
19 panoekhaih mah pha thai ai ih Kri amlunghaih to panoek pacoengah, Sithaw akoephaih boih hoi na koi o thai hanah, lawk ka thuih.

20 Aicae mah hnik moe, a poek o haih boih
pongah kamthlai ah sah thaih Sithaw loe, a
thacakhaih hoiah aicae thungah toksak baktih
toengah,
21 Kri Jesu rang hoiah Anih hoi kricaabu
khaeah dungzan khoek to tahamhoihaih om poe
nasoe. Amen.

4

Muithla ah poek amhonghaih

1 Kawk ih kami ah na oh o baktih toengah,
kawk ih kami hoi kamcuk ah kho na sak o hanah,
Angraeng pongah thongkrah kami, Kai mah kang
pacae o,
2 hmuen boih ah, minawk tlim ah khosakhaih,
poeknaemhaih hoi palungsawkhaih to tawn oh
loe, maeto hoi maeto amlunghaih hoiah khosah
oh;
3 Muithla ah poekhaih maeto amhong thai
hanah tha pathok oh.
4 Oephaih maeto tawnh hanah nangcae to
kawk baktih toengah, takpum maeto hoi Muithla
maeto ni oh;
5 Angraeng maeto, tanghaih maeto, tuin-
uemhaih maeto,
6 kaminawk boih ih Ampa, Sithaw maeto khue
ni oh, anih loe aicae boih ranui ah oh, kami boih
khaeah oh moe, nangcae boih thungah oh.
7 Toe Kri ih tangqum paekhaih baktih toengah,
tahmenhaih loe aicae boih khaeah paek boeh.
8 To pongah ni Anih ranui bangah caeh tahang
naah, misong ah kaom kaminawk to a zaeh moe,

4.2 Kol 3.12,13. **4.8** Saam 68.18.

kaminawk khaeah tangqumnawk to paek, tiah a
thuih.
9 (Anih caeh tahang, tiah thuih naah, anih loe
long thung ih kahnaem koek ahmuen ah anghum
tathuk hmaloe, tiah doeh thuih koehhaih ih na ai
maw?
10 Anghum tathuk kami loe, hmuen boih koep-
sak hanah, van boih ranui koekah daw tahang
kami to thuih koehhaih ih ni.)
11 Anih mah thoemto kaminawk to pa-
toeh ih kami, thoemto kaminawk to tahmaa,
thoemto kaminawk to tamthanglok taphong
kami, thoemto kaminawk to kricaa zaehoikung
hoi patukkung ah paek:
12 kaciim kaminawk toksak akoep moe, Kri
takpum a qoeng o sak thai hanah,
13 aicae boih tanghaih hoi Sithaw Capa pa-
noekhaih bangah maeto ah amhong moe, Kri
akoephaih tawn kami maeto ah a pha o ai karoek
to om tih;
14 aicae loe aling thaih kaminawk mah, aling
thai hanah patuk ih loknawk pongah, takhi mah
hmuh naah ahnuk ahmaa kangthui nawktanawk
baktiah a oh o han om ai,
15 toe tih boih ah lu ah kaom, Kri hoi kangvan
ah a qoeng o thai hanah, amlunghaih hoiah
loktang lok thui kami ah a oh o han oh boeh:
16 Anih khae hoiah ni takpum boih nawnto
amcong moe, kamtomh ahuhnawk boih doeh
thacaksak, takpum ah kaom tanghangnawk boih
mah angmacae ih tok a sak o boih baktih
toengah, takpum to amlunghaih bangah a qoeng

4.16 Kol 2.19.

o sak tahang.

Kangtha hoi kangquem hinghaih

17 To pongah Angraeng rang hoiah hae tiah lok
ka thuih, vaihi hoi kamtong tiah doeh angcoeng
ai, Gentelnawk caehhaih baktiah caeh o hma lai
ah,
18 nihcae panoekhaih loe khoving baktiah
tahmuep moe, panoekhaih tawn o ai, palung
mik a maeng o pongah, Sithaw hinghaih hoiah
amkhraeng o ving boeh:
19 nihcae loe azathaih tawn o ai, taksa koe-
hhaih bangah thacak o parai moe, long taksa
koeh hmoekhaih palung tawnh o pongah, kaciim
ai hmuennawk boih to a sak o.
20 To baktih hmuen to Kri khae hoiah nam tuk
o ai;
21 Anih kawng to na thaih o boeh, loktang loe
Jesu ah ni oh, tiah anih mah ang patuk o boeh:
22 canghnii ih aling koehhaih palungthin hoiah
kamro kangquem hinghaih to angkhring oh loe,
23 Muithla ah poekhaih palungthin to angtha o
sak ah;
24 toenghaih hoi loktang ciimcaihaih bangah,
Sithaw ah sak ih kami kangtha to angkhuk oh.
25 To pongah lok amlaihaih to takhoe oh, aicae
loe takpum maeto hoi kaom tanghang ah a oh o
pongah, kami boih mah a imtaeng kami khaeah
loktang lok to thuih han oh.
26 Palung na phui o, toe zaehaih sah o hmah:
palung na phuihaih loe niduem hmah nasoe.
27 Setan hanah ahmuen pahoe pae o hmah.

4.22 Kol 3.9. **4.24** Kol 3.10; Genesis 1.26. **4.25** Zek 8.16.
4.26 Saam 4.4.

28 Paqu kami loe paqu hma lai nasoe: toksah
nasoe loe, amtang kaminawk abom hanah, ka-
hoih hmuen to a ban hoiah sah nasoe.
29 Na pakha thung hoiah loksae tacawt hmah
nasoe, tahngai kaminawk atho oh thai hanah,
atho kaom lok to patoh oh.
30 Sithaw ih Kacai Muithla to palungsae o sak
hmah, Anih hoiah ni akranghaih ni karoek to
hanah catui ang daeng o.
31 Hnukmahaih, poek amthuenghaih, palung-
phuihaih, hraw-anghaih, loksethaih hoi uthaih-
nawk boih to nangmacae khae hoiah takhoe o
ving ah:
32 maeto hoi maeto nuiah tahmenhaih hoi
amlunghaih to tawn oh, Kri ah Sithaw mah ang
tahmen o baktih toengah, nangcae doeh maeto
hoi maeto tahmenhaih tawn oh.

5

Aanghaih tok hoi vinghaih tok

1 To pongah Sithaw mah palung ih caa ah na
oh o baktih toengah, Sithaw hnukbang kami ah
om oh;
2 Kri mah aicae ang palung moe, Sithaw
khaeah hmuihoih ah oh hanah, angmah hoi
angmah aicae angbawnhaih ah angpaek boeh, to
pongah nangcae doeh amlunghaih hoiah khosah
oh.
3 Kaciim kami ah na oh o boeh pongah, zae
sakhaih, ciimcai ai hmuen hoi kamthlai hmoek
koehhaihnawk nangcae thungah oh han om ai
boeh;

4.32 Kol 3.13. **5.2** EXO 29.18; Saam 40.6.

4 amhnonghaih, kamthu lok apaehhaih hoi
tamhnui lok sakhaihnawk loe kamsoem hmuen
na ai ni, to baktih hmuen sak pongah loe
kawnhaih lok to thui o lat ah.
5 Nongpa nongpata zaehaih sah kami, ciimcai
ai kami, kamthlai hmoek koeh kami, krang bok
kaminawk loe Kri hoi Sithaw mah siangpahrang
ah uk ih prae to toep o thai mak ai, tito na panoek
o.
6 Mi kawbaktih mah doeh avang ai lok hoiah
na ling o hmah nasoe: to baktih hmuen pongah
ni lok tahngai ai kaminawk nuiah Sithaw palung-
phuihaih to phak.
7 To pongah nangcae loe nihcae hoi angkom o
hmah.
8 Nangcae loe canghnii ah vinghaih thungah
na oh o, toe vaihi loe Angraeng pongah aanghaih
ah na oh o boeh: to pongah aanghaih caanawk
baktiah khosah oh:
9 (hoihhaih, toenghaih hoi loktangnawk boih
loe Muithla ih thingthai ah ni oh;)
10 Angraeng mah talawk thai koi hmuen to
pakrong oh.
11 Athaih kaom ai kaving toksakhaih hoiah
angkom o hmah, toe to baktih kaving toksakhaih
to amtueng o sak ah.
12 Nihcae mah tamquta hoi sak o ih hmuen-
nawk to lok hoi thuih han ih mataeng doeh azat
thoh.
13 Toe to tiah kamtueng hmuennawk
loe kawbaktih hmuen maw, tito aanghaih
mah ni amtuengsak: hmuennawk boih
amtuengsakkung loe aanghaih hae ni.
14 Anih mah, Aw iip kami nang anglawt laih,

duekhaih thung hoi angthawk ah, to tih nahaeloe
Kri mah aanghaih to na paek tih, tiah thuih.
15 To pongah acoehaih hoiah khosah oh,
kamthu baktiah om ai ah, palungha baktiah om
oh,
16 aninawk loe hoih ai boeh pongah, atue
kahoih to paawt ah.
17 To pongah kamthu baktiah om o hmah,
Angraeng koehhaih panoek kami ah om oh.
18 Mu paqui o hmah, to tiah ohhaih mah
sethaih to tacawtsak, to pongah Muithla hoi koi
oh;
19 maeto hoi maeto Saam laa, pakoehhaih laa
hoi Muithla laa to sah oh, palung thung hoi
Angraeng khaeah laa to sah oh;
20 hmuen boih ah aicae Angraeng Jesu Kri
ih ahmin hoiah Pa Sithaw khaeah anghoehaih
lawkthui o toepsoep ah;
21 Sithaw zithaih hoiah maeto hoi maeto tlim
ah khosah oh.

Imthong hoi Kricaabu

22 Zunawk, Angraeng khaeah nang paek o
baktih toengah, na savanawk khaeah angpaek
oh.
23 Kri loe kricaabu lu ah oh baktih toengah,
sava loe zu ih lu ah oh: Anih loe takpum
pahlongkung ah oh.
24 Kricaabu mah Kri khaeah angpaek baktih
toengah, zunawk mah doeh hmuen boih ah
angmacae sava khaeah angpaek o nasoe.
25 Kri mah kricaabu palung moe, hinghaih

5.16 Kol 4.5. **5.19** Kol 3.16,17. **5.22** Kol 3.18; 1 Pt 3.1. **5.25** Kol 3.19; 1 Pt 3.7.

paek baktih toengah, savanawk, na zu to palung
oh;
26 Anih mah kricaabu to tui hoiah pasae ueloe,
lok hoiah ciimsak tih,
27 coek koi kaom ai, nganhin angcu ai, to tiah
coek han koi tidoeh kaom ai, lensawk kricaabu
maeto ah angmah khaeah paek thai hanah, coek
koi kaom ai, ciimcai kricabu ah oh han angaih.
28 To pongah nongpanawk mah a zunawk to
angmacae ih takpum baktih toengah palung han
oh. Azu palung kami loe angmah hoi angmah
amlung kami ah oh.
29 Mi kawbaktih mah doeh angmah ih takpum
to hnuma vai ai; Angraeng mah kricaabu khet-
zawn baktih toengah ni, a takpum to pacah moe,
a khetzawn.
30 Aicae loe angmah ih takpum, angan, ahuh
thungah kathum kami ah ni a oh o.
31 Hae pongah nongpa mah amno hoi ampa to
caehtaak ueloe, a zu hoi nawnto om tih, to naah
nihnik loe takpum maeto ah ni om hoi tih boeh.
32 Hae loe kalen loktamqu ah oh: toe kai loe,
Kri hoi kricaabu kawng ni ka thuih.
33 Toe nangmacae takpum na palung o baktih
toengah, na zunawk to palung o toeng ah; zu
mah doeh sava to khingya han oh.

6

1 Nawktanawk, Angraeng ah nam no hoi nam
pa ih lok to tahngai oh: amno ampa lok tahngai-
haih loe katoeng hmuen ah oh.
2 Nam no hoi nam pa to saiqat ah; hae loe

5.31 Genesis 2.24. **6.1** Kol 3.20. **6.2** EXO 20.12; Deu 5.16.

lokkamhaih hmaloe koekah oh;
3 to tiah na sak nahaeloe khosak na hoih ueloe,
long nuiah na hinglung sawk tih.
4 Ampanawk, na caanawk palungphui han sah
hmah: Angraeng ah thuitaekhaih hoi patukhaih
bangah qoeng o sak ah.

Tamna hoi Angraeng

5 Tamnanawk, Kri ih lok na tahngaih o baktih
toengah, poekhaih amkhraeng ai ah, zithaih hoi
tasoehhaih hoiah taksa ah na angraeng ih lok to
tahngai oh;
6 minawk palung tongh hanah, minawk
mikhnuk ah khue sah o hmah; Kri ih tamna
ah na oh o baktih toengah, Sithaw koehhaih to
palung thung hoiah sah oh;
7 kami ih toksak baktiah poek ai ah, Angraeng
ih toksak baktiah, palung tang hoiah toksah oh:
8 tamna maw tamna ai, kami boih mah a sak o
ih kahoih hmuen baktih toengah, Angraeng khae
hoiah tangqum to hnu o tih, tito panoek oh.
9 Angraengnawk, na tamnanawk khaeah to
tiah sah oh, nangcae ih angraeng doeh van ah
oh, tiah panoek oh loe, tamnanawk to pazih o
hmah: Anih loe kami mikhmai khethaih tawn
ai.

Sithaw ih maiphaw maica

10 Nawkamyanawk, hnukhuem koekah loe
anih thacakhaih hoiah Angraeng ah thacak o sak
ah.
11 Setan zoekhaih na pakaa o thai hanah,
Sithaw ih aphawnawk to angkhuk oh,

6.4 Kol 3.21. **6.5** Kol 3.22-25. **6.9** Kol 4.1; Deu 10.17; Kol 3.25.

12 aicae loe taksa hoi athii kaom misa to a tuh
o ai, sakthaihaih akaa katawn, ukkungnawk, hae
long vinghaih ukkungnawk hoi kasang ahmuen
ah kaom kasae muithlanawk ni a tuk o.
13 To pongah Sithaw ih aphaw to angkhuk oh,
to tiah ni kahoih ai ni angzoh naah na pakaa o
thai ueloe, misa tuk pazawk boih karoek to nang
doe o thai tih.
14 To pongah loktang to kaengkaeh ah angza-
eng oh loe, toenghaih to saoek padaphaih ah
angkhuk oh;
15 taphong han paroep ih angdaehhaih
tamthanglok hoih to khokpanai bum ah abuen
oh,
16 to hmuennawk boih pacoengah, pakaahaih
ah kaom tanghaih to angkhuk oh, to tiah ni
taqawk mah kah ih hmai kamngaeh palaanawk
to na paduek o thai boih tih.
17 Pahlonghaih sum lumuek hoi Muithla sum-
sen ah kaom, Sithaw lok to angnaengh oh.
18 Lawkthuih hoi hnikhaih, lawkthuihaih con-
gca hoiah Muithla ah lawkthui o toepsoep ah;
lawkthuih thazok ai ah, kaciim kaminawk boih
hanah lawk to thui oh.
19 Tamthanglok hoih taphonghaih kai khaeah
ang paek baktih toengah, misahoihaih hoiah
pakha angh moe, kathuk tamthanglok hoih to ka
thuih thai hanah, kai han doeh lawk na thui pae
o toeng ah.
20 Ka thuih han koi lok to, misahoihaih hoiah
ka thuih han ih ni, kai loe sumqui hoi pathlet ih
laicaeh ah ka oh.

6.14 Isaiah 11.5; Isaiah 59.17. **6.15** Isaiah 52.7. **6.17** Isaiah 59.17.

Boenghaih lawkthuihaih

21 Kai loe kawbangmaw ka oh, timaw ka sak,
tito na panoek o hanah, Angraeng ah oep kathok
toksah kamnawk, Tukika mah, hmuennawk boih
na thui o tih:
22 kaicae khosakhaihnawk na panoek o moe,
nangcae pathloep thai hanah, anih to kang
patoeh.
23 Angraeng Jesu Kri hoi Ampa Sithaw khae
ih monghaih, tanghaih hoi amlunghaih to
nawkamyanawk khaeah om nasoe.
24 Aicae Angraeng Jesu kri palunghaih tawn
tangtang kaminawk boih khaeah tahmenhaih
om nasoe. Amen.

6.21 Tsk 20.4; 2Ti 4.12. **6.21** Kol 4.7,8.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab